

# الأسواق

آخر الأسبوع  
ملحق ملون  
مجاني مع العدد

٣٢ صفحة  
٢٠٠ فلس



رعاك الله يا قائد الوطن  
تشارك أسرة زهير "الأسرة الأردنية" فرحتها  
بعودة  
جلالة الملك الحسين بن طلال  
إلى أرض الوطن سالماً معافاً - أمد الله في عمره  
جلالته - قائد مسيرة الأسرة الأردنية الواحدة.

الأربعاء ٢٦ ربيع الأول ١٤١٣ هـ الموافق ٢٣ - ٢٩ أيلول ١٩٩٢ م العدد (٢٩) مطبوعة أردنية أسبوعية غير صحفية أو سياسية متخصصة في حركة الأسواق VOL. 1 NO. 29 23-29 SEPT. 1992 AL - ASWAQ JORDANIAN BUSINESS WEEKLY AMMAN

## ٣.٥ مليون مواطن يخرجون غدا للقاء القائد الذي يجسد ازدهار المستقبل وشرعية التراث



## مع الحسين وبقياذته... تتابع بناء المعجزة الاقتصادية

التوحد الشعبي مع الهاشميين تجبر عن الإيمان بثوابت الشرعية

وحرية العمل الاقتصادي وعقلانية الخطاب ومصادقية التعامل القومي الدولي

### هل يتحمل المواطن قرشين للكيلو لصرف النظر عن الأرز المصري؟

الوزارة وطرحها للاستهلاك منذ ما يزيد عن أربعة أشهر على النفاذ ويتنظرون أن يتم استهلاكها خلال الأسابيع الثلاثة أو الأربعة المقبلة. وتحتوي مستودعات وزارة التموين على كميات كبيرة من الأرز الإيطالي والأصري تكفي لمدة أربعة أشهر.

كتب فيصل الشوبل

تستعد وزارة التموين لطرح عطاء جديد لاستيراد الأرز وهو من المواد الاستهلاكية الأساسية المحصور استيرادها بالوزارة. وقد قاربت كميات الأرز المصري التي استوردتها

معاملة إنسانية جديدة لمقاييس القوة والضعف يدخل الآن عصر المستقبل من أوسع أبوابه بقيادة قائد يعرف إلى أين يقود شعبه ويعرف ثقل حجم الأمانة التي يحملها عبر سنوات معضنها صعب.

ان الاقتصاد الأردني الذي قباذه وتحت من نفس من صلاته في

من حكم وحكمة الحسين بالجد والجدد والتميز، وقبل كل ذلك وبعدة يهدي الرؤية البعيدة المدى يوما التي كرسها مدرسة القائد الفكرية والسلوكية عبر عقود من زمن البناء الصعب هذه المدرسة التي أرست شرعية التراث وديمقراطية العمل الاقتصادي وريادية العمل السياسي وعقلانية التعامل القومي ومصادقية التعامل الدولي لتجسد منها جميعا

عند الخسيس تكتمل الأراج للبيت الأردني يعود الحسين سائلا إلى أرض الوطن ومن ثانيا الفرح بتجديد عهد جنوره ضاربة في الأعماق وفروعه تتراعى على كل محيا وهوى أرض هذا البلد الموصوف لدى من يروه بحسبج إمكاناته المحسنة ببلد المعجزة التي صنعتها أبناء الأردن عبر سنوات

### أسلحة سياسية واقتصادية ومالية استخدمت في معركة "الأربعاء الأسود"

## ٢ مليار جنيه خسائر المستثمرين العرب في مذبة الإسترليني

بالنسبة للسوق المحلية فإن الدينار محكوم بقيمة المتبايلة مع العملات الأخرى لسلة عملات موازناتها لدى البنك المركزي الأساسي، ولذلك لم يتأثر الدينار بالمذبحة الأوروبية. أكثر المتضررين من الأفراد هم الذين راهنوا في الأسابيع الماضية على الإسترليني ونقلوا مراكزهم المالية له معتقدين أن الإسترليني سيظل مغربا حتى نوفمبر القادم عندما يحل موعد العودة للدولار هؤلاء اصابتهم المذبحة هم وغيرهم من أصحاب الودائع العربية في الخارج.

تقديرات غير رسمية وصعب اعتمادها تقول أن خسارة الأفراد الأردنيين الذين راهنوا على الإسترليني تتراوح ما بين ٧٠ - ٤٠ مليون دينار، أما خسارة المستثمرين العرب في نفس المجال فقد ترتفع إلى ٢ مليار جنيه استرليني لكن هذه التقديرات تبقى غير دقيقة تفاصيل أخرى ص؟

لاسترليني والذي يذهب بعض المحللين بأنه سيصل خلال الأسبوعين القادمين من ٢٠ - ٢٢ مقابل الدولار ومقابل الدينار الأيرلندي.

الترافق البريطاني الألماني في أسواق القادة وفي الاتهامات السياسية والنقدية جاء موقوتاً مع الاستفتاء الفرنسي على مساعدة ماستريخت المتصلة بترتيبات الوحدة النقدية الأوروبية المقرر لها أن تستكمل عام ١٩٩٢.

تحت ضغط الشد والجذب الألمانية والبريطانية ومن ورائها الموقف الأمريكي الداعم لبريطانيا، جاءت نتيجة الاستفتاء الفرنسي بنعم صغيرة تركت وراءها تعقيدات غير محولة وتستمر لفترة غير قصيرة وترافقت هذه المعارك جميعاً مع حملة الانتخابات الرئاسية الأمريكية التي تستخدم الدولار كواحد من الأسلحة الاقتصادية.

للمجرد المالي

للأيام السوداء في تاريخ أسواق العملات الدولية أضيف يوم جديد هو الأربعاء الأسود، إشارة إلى يوم الأربعاء من الأسبوع الماضي عندما تعرض الجنيه الإسترليني وبعض العملات الأوروبية الأخرى إلى مذبحة. موضوع تصميل المسؤولية عن الذي جرى الأسبوع الماضي سيظل موضع جدل.. هل هو البنك المركزي الألماني (البونزباتك) عندما خفض سعر الفائدة بنسبة ضئيلة أم الحكومة البريطانية التي تبنت القرارات المالية برفع غير عادي لسعر الفائدة مرتين في يوم واحد ثم تخفيضها بقوة في اليوم التالي.

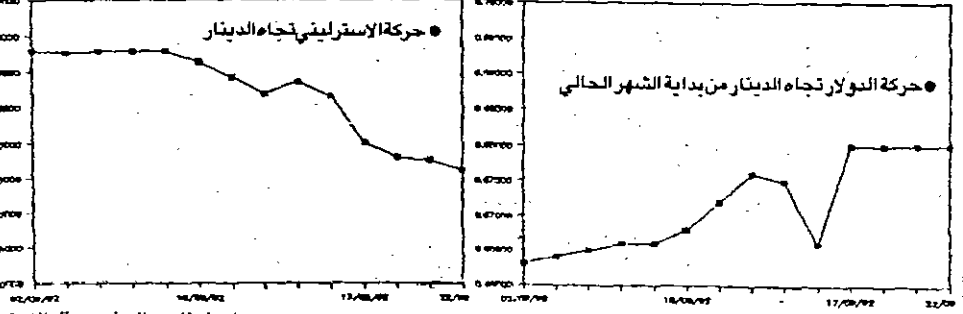
لكن الأهم من موضوع المسؤولية عن الذي حدث هو القناعة بأن الإسترليني دخل معركة كان يعرف سلفاً أنها خاسرة بدليل الانخفاض المتتابع في السعر التجاري.

في العدد

- مدرسة الحسين ذات الفكر المتجدد المخلص بقلم د. بسام الساكت ٣ ص
- الوزير المفوض التجاري المصري يتحدث عن اتفاق تجاري جديد بين الأردن ومصر ٢ ص
- تقرير لـ "الأسواق" عن أسعار السيارات في العراق ١٥ ص
- أول تقييم ميداني شامل لبرامج التدريب المهني في الأردن ١٢ ص

الكونغرس الأمريكي ينشر تقريرا شاملا حول فضيحة بنك الاعتماد

في آخر تطور هام في قضية بنك الاعتماد والتجارة الدولي ينشر الكونغرس الأمريكي اليوم الأربعاء تقريرا شاملا بعد اجراء تحقيقات موسعة تشمل على كافة التلاعبات في قضية البنك ويتضمن إدانة صريحة لحكومة أبوظبي وبيع التقرير في سبعمائة صفحة ومن المقرر أن تبثه شبكات التلفزيون العالمية.



## يمنونون جلاله الملك بعودته سالما

مجموعة شركات بنجر مخطبات

جلالة الملك الحسين

بعودته سالماً إلى أرض الوطن

أسرة بنك الأردن

الشرق الأوسط للتأمين

حماك الله ورعاك يا حسين

البنك العربي

الوزير المفوض التجاري المصري  
في "الأسواق"

# اتفاق تجاري جديد لتشجيع حرية التصدير وتسهيل نقل البضائع وإقامة المعارض في الأردن ومصر

تحفيضات جمركية موضع بحث بين البلدين تشمل قائمة سلع متفق عليها

كتبت فريديس المصري

أكد السيد مصطفى الخطيب الوزير المفوض للتجارة المصري لدى مكتب التمثيل التجاري والاقتصادي في عمان بان اجتماع الدكتور عبدالله النسيور - وزير الصناعة والتجارة الأردني - مع نظيره المصري السيد بسري مصطفى والذي جرى مؤخرا جاء لتوطيد العلاقات الاقتصادية بين البلدين. وأوضح السيد الخطيب في حديثه للأسواق بان اللجنة التجارية الأردنية المصرية كانت قد اجتمعت في القاهرة في بداية شهر ايلول على مستوى الخبراء. ترأسها من الجانب الأردني السيد مروان عوض - أمين وزارة



الوزير المفوض مصطفى الخطيب يتحدث لاسواق

الصناعة والتجارة ووكيل اول وزارة الاقتصاد والتجارة المصري، وكان الموضوع الرئيس للمباحثات هو الاتفاق التجاري القديم بين البلدين منذ عام ١٩٦٧. وخلال هذه السنوات حصلت تطورات سياسية على الساحة العربية أثرت على الجانب الاقتصادي بين البلدين وكان لا بد من بعض التغييرات على ذلك الاتفاق ليواكب التطورات الأخيرة. وأشار الوزير المفوض انه بالاتفاق مع صندوق النقد الدولي والبنك الدولي تبنى كلا البلدين برنامجا للإصلاح الاقتصادي يهدف في أساسه إلى تطبيق نظام اقتصاديات السوق لذا فإن الاتفاق التجاري الجديد مع الأردن لا يعتبر بروتوكولا تجاريا ولكنه اتفاق تجاري جديد يعاصره التي تستهدف تنمية العلاقات الاقتصادية في شتى المجالات وأهمها المجالات التجارية وتشجيع حرية التصدير من منتجات البلدين إضافة إلى تسهيل نقل البضائع المتداولة بين الأردن ومصر عن طريق القنصلية والبضائع توبيخ - العربية والبضائع الأردنية التي تعبر الحدود

**القانون الجديد للنقد الأجنبي في مصر يحظر اخراج العملة التي كان يعتبر جريمة يعاقب عليها القانون**

الكتاب الموجع من وزارة المالية المصرية للوزير المفوض التجاري حول موضوع المناقشات الأردنية التي أوقفت وهي في طريقها إلى ليبيا

المصرية إلى ليبيا كذلك تضمن الاتفاق تشجيع الاستثمار في المعارض والأسواق الدولية التي تقام في كلا البلدين منها معارض دائمة مثل المعرض الذي تقوم به شركة النصر المصرية في عمان او معرض متخصص تقدم له كافة التسهيلات وأوضح السيد الخطيب ان هناك تشجيعا لتسهيل الزيارات بين أعضاء رؤساء الغرف التجارية والصناعية الأردنية والمصرية وجمعية رجال اعمال البلدين وستصبح الاجتماعات دورية بين الوزيرين او كلفهما دعت الضرورة لإقامة اجتماعات، علما بأنه لم يوقع لغاية الآن اي بروتوكول إنما وضعت بنود الاتفاق للدراسة وسيوقع بروتوكول تجاري ليشمل السلع التي تخضع للتخفيضات الجمركية وستجري اتصالات للخبراء في الدولتين للاتفاق على قائمة السلع وعلى عقد صفقة متكافئة على حصة للمركز التجاري في مصر وفي الأردن والتخفيضات الجمركية والتي تتعلق بالسلع المتداولة بين الجانبين وهذه التخفيضات ستتمكن السلع من المنافسة الحقيقية في كلا البلدين. وعن اجراءات تحرير الاقتصاد المصري تحدث السيد مصطفى الخطيب قائلا لقد بدأت الحكومة المصرية بتحرير الاقتصاد بتوحيد سعر صرف الجنيه المصري اعتبارا من بداية ايار عام ١٩٩١ مقابل كافة العملات الأجنبية ومنذ ذلك الوقت حل استقرار في سعر الدولار في مصر واصبح يعادل حوالي ٣٠٠ قرشا مصرية. وهذه الخطوة قسخت على



مصطفى الخطيب

السوق السوداء وانتهت عمليات التهريب كما اعطى حرية للتعامل في سوق العملات الأجنبية وتقوم الحكومة المصرية حاليا باعداد قانون جيد للنقد الأجنبي ليحل مكان القانون القديم يشمل إلغاء الكثير من القيود التي كانت تحد بحرية تداول النقد (جريمة) بمعنى ان يحمل اي شخص كمية من النقد الأجنبي غير المصرح بها ليخرجها من البلاد كان يتنكبها للقانون. ولكن القانون الجديد سيمنح عدم تحديد كمية النقد وسيصبح التعامل حرا إضافة إلى اصدار قانون قطاع الاعمال والذي استهدف تحويل مؤسسات القطاع العام إلى قطاع خاص. والتحول إلى القطاع الخاص يخفف اعباء الحكومة بالنسبة للشركات خاصة الشركات التي لا تحقق ربحا وأشار إلى أن برنامج اصلاح الاقتصاد المصري اهتم بتخفيض عجز الموازنة العامة للدولة، وترشيد الإنفاق الحكومي وزيادة موارد الدولة المباشرة وغير المباشرة. وقد فرضت ضريبة على المبيعات زيادة موارد الدولة وتخفيض العجز كذلك عدم التسويع في الإنفاق ووضع سقف له إضافة إلى رفع زيادة سعر الفائدة وهي تتراوح بين ١٦ إلى ١٨٪ وتشجيع المداخات الوطنية وبالفعل خفضت معدلات التضخم في ١٩٩٠ - ١٩٩١ حتى وصلت إلى ٥.٥٪ وهي نسبة معقولة. وعن الصفقات المتكافئة بين البلدين اضاف السيد الخطيب بان هناك صفقة متكافئة تضمن تخفيضات جمركية وقعت في القاهرة بين المركز التجاري الأردني وبين شركة النصر. وعن سؤال حول العقوبات التي تواجهها الشركات الأردنية المتجهة للليبيا من خلال الحدود المصرية اجاب السيد مصطفى بأنه لا توجد أي عقوبات وان ما نشر عن هذه القضية غير صحيح، والذي حصل هو ان بعض الشركات الأردنية والتي تحمل بضائع ترانزيت إلى ليبيا (وعني بها التي لا تدفع جمارك على بضائعها لمصر) لم تكن ملتزمة بالتعليمات الخاصة بنقل البضائع والتي وضعت باحكام الاتفاقات العربية والثنائية. ويجب ان تكون مغلقة باقفال الجمارك الأردنية ولا تفتح إلا في الأراضي الليبية والذي يحصل ان بعض الشركات كانت مفتوحة وتبيع بعض حمولتها في الأراضي المصرية دون جمارك لذا احدثت مصلحة الجمارك المصرية واتخذت بعض الاجراءات القانونية والتي شددت على ان تكون شاحنات الترانزيت محكمة الإغلاق ولا تفتح إلا في المناطق المرسل لها وارفق لكم كتاب رسمي موجه من رئيس مصلحة الجمارك المصري إلى في عمان. وعن تقييمه لأهم مشروعات مع مصر وهما النقل بالعبارات وموضوع الشركة القابضة أوضح السيد الخطيب بان النقل بالعبارات مشروع قائم بذاته والعبارات تعمل حتى الآن بصورة مستمرة بين البلدين وتنقل الآلاف من المسافرين وهي في تطور دائم. ويعتقد بان بعض الشركات الخاصة ستقوم بشراء عبارات جديدة ولكن لم يوافق عليها حتى الآن إلا بعد ان تستوفي الشروط الكاملة لعبارات مضمونة وأمنة حفاظا على السلامة العامة واكد بان عدد هذه العبارات سيزداد وسيفتح المجال لنقل البضائع للاستثمار فيها مع توافر الشروط الأساسية للعبارات. وعن موضوع الشركة القابضة أشار إلى أنه لا يملك المعلومات الكاملة عنها سوى ان السيد مورييس مكرم الله - وزير التعاون الدولي وعضو الجمعية العمومية للشركة القابضة - ود. عبدالله الشور والعضاء قد جددوا عقد المدير التنفيذي السيد مدحت عبد العزيز لمدة سنتين لزيادة نشاط الشركة التي اعتقد ان الظروف الأخيرة التي مرت على المنطقة قد أثرت على وتيرة نشاطاتها.

## مدرسة الحسين ذات السفك المتجدد المخلص



يوسف سامر

لقد كتب على بلدي الأردن ان يكون البلد الجامع العربي، الحاضن للقيم العربية الأصيلة والإسلامية الرشيدة، وقد خطا الأردن ببقائه الهامشية خطوات لا يستطيع اي بلد في منطقته ان يخطوها إذا كانت محدودة. نمو مماثلة لنا. ان المصادر الطبيعية المحدودة تمثل محدا تنموي وبرغم ذلك فقد ثمة اقتصادا نموا عاليا وازداد دخل الفرد فيه من اقل من ثلاثمائة دولار سنة ١٩٥٢ إلى حوالي ألفي دولار الآن. واستثمرنا في ميزتنا النسبية، لا وهي الإنسان، ما مقداره مليار وربع المليار دينار خلال الفترة ١٩٧٠ - ١٩٩١. وبنينا عشر جامعات أهلية وعامة. وبنينا المستشفيات وبنينا سربكول ٧٥٧ إنسانا وهو معدل جيد مقارنة بالبلد النامية الأخرى. وبالطبع لم يكن نمو الأردن دون عثرات فلقد تجاوزت قيادتنا السياسية والاقتصادية عثرات محلية وأقليمية إذ تجاوزت عثرات الحروب في السنين ١٩٤٨ و ١٩٦٧ و ١٩٧٣ و ١٩٨٢ و ١٩٩٠. وتجاوزت العثرات الاقتصادية الناجمة عن الخلل الاقتصادي حيث جاءت فترة التصحيح الذي فيه قلصت عجوزات الموازنة العامة وعجوزات ميزان المدفوعات وزيادت الإيرادات المحلية وخفض عيب الدين الخارجي وتم فيه استقرار أسعار صرف الدينار الأردني. وقد تم ذلك في ظل ظروف راحة للمنطقة هبط فيها نتائج المنطقة بمجملها بحوالي ٥٪ سنة ١٩٩١. وارتفع معدل التضخم في معظم البلدان ما عدا البلدان النفطية وكذلك ارتفعت ديون المنطقة لتصل إلى حوالي ٨٪ من ديون العالم الثالث، تاهيك عن هبوط احتياطات المنطقة وهبوط عائدات النفط ووجود تفاوت في الدخل واتفاق عالي على السلاح. إن الحالة المستقبلية للأردن والمنطقة هي رهينة الماضي والحاضر من احوال اقتصادية وسياسية مرتبطة بالتحديات التي تواجهها ويواجهها النظام الاقتصادي العربي. لقد سادت العلاقات بين القيادات العربية وانتقلت إلى الشعوب وعلاقات المؤسسات الاقتصادية العربية بعضها ببعض. كما ظهرت قيود على التجارة وحركة العمال وحركة رأس المال أيضا. والسؤال هنا هل يدوم الموقف على ضوء التجربة السابقة في المحيط العربي؟ إن النظام الاقتصادي العربي يواجه تحديات كبرى ويواجه الأردن كذلك بحكم موقعه استراتيجي هذه التحديات والأحداث. وانني اعتقد ان إعادة العلاقات العربية هو أساس إعادة بعض جوانب النظام العربي حتى يضمن حماية الأمن العربي وأول جانب هنا هو إعادة حرية تنقل القوى العربية العاملة لم تأتي حرية التجارة وحرية رأس المال فالتقارب السياسي مهم حتى نستطيع ان نضع الإجراءات الاقتصادية فيما بين الدول العربية على أرضية صلبة تتجاوز التقنيات الحادة المطارة. واعتقد ان على الأردن ان يتجاوز الخلل الاقتصادي الذي يمر فيه من خلال تحرير عجلة النمو من القيود الحكومية وتحرير التصدير وتشجيعه وبناء القاعدة الإنتاجية المحلية على اسس من الإعتماد على الذات وشكل تدريجي كما انني اعتقد ان جسور التعاون بين الأردن والتكتلات الاقتصادية الدولية قد بنيت في الماضي على اسس ثنائية وحق الوقت لاستغلال مبرور. والتفاهم والعلاقات الطيبة التي شيدتها قيادة الأردن مع اصحاب التكتلات الاقتصادية الأوروبية والأمريكية. ولا يجوز بنا أن نبقى اقتصادنا المحلي رهينة بيروقراطية اقتصادية. لابد من تحرير الإدارة وغرس الحريات الفنية الاقتصادية فيها حتى تستطيع ان تتجاوز الخلل والصعوبات الاقتصادية التي تمر فيها. إن حل مسألة البطالة لا تتم أبدا عن طريق إطلاق التصريحات والتعميمات، ان تحرير عجلة النمو وتحرير الإجراءات الاقتصادية ودعم التصدير ووجود الكفاءات كله فحل محل مسألة البطالة. لقد بنى الأردن علاقات دولية وعربية وساهم ابتناؤه في البنيان المادي والثقافي للنول العربية المجاورة كما ساهم الأردن في بناء تجمع عربي تعاوني شمل بلدانا عربية من افريقيا (مصر) واليمن والعراق فكان مجلس التعاون العربي نمونجا عربيا مفتوحا غير متغلق وله بعد عربي قومي ولكن لم يكتب له الاستمرار بسبب أحداث الخليج الأخيرة وسبقني ثمرته مائة لمعان كنموذج عربي يجب ان يكتب له النجاح. لقد تعاونوا في الأردن ان تكون وياض الله يوما رائدا للنصح والدعم لخواصنا العرب جميعا وان مدرسة جلاله الملك - مدرسة آل البيت - هي مدرسة ذات فكر متجدد مخلص، وربما كان الأردن يضع احيانا امام البعض من اخوته الحقائق حادة من وقت لآخر. ولكن هذا ولن تكون المرارة العابرة دافعا، لا سمح الله، لأن ثقل في امتنا ومصلحتها العليا. إن الأصل ان يتكاتف الجميع على أرض الرباط لدعم بنيان الأردن والانتفاخ حول القيادة الواعية ولدعم أهلنا في المحتل من أرض فلسطين. فليجتمع يملح ان طموحات اسرائيل وجنود اعمالها يخفف عن جنود اعمال الأمة وان مسؤولية التصدي لطموح اسرائيل يجب ان يساهم بها الجميع لا ان تترك على طرف واحد دون مؤازرة، وإذا تركها كذلك فيلنا تكون بمثابة من يدفع ذلك الطرف نحو الإنحياز. لقد ارسى جلاله الحسين قواعد البلاد على اسس من الممارسات الديمقراطية التي تمنح الشعب حق الممارسة والإلتزام بمبادئ الأمة السامية ولم يتجه الأردن في أي فترة نحو تسلط بل كانت ادارتنا رحيمة بانية جمعت الشمل ومسحت رأس اليتيم وزرعت الأمل بالمستقبل الأفضل. ولقد كتب على بلدي ان يكون بلد الرباط. وان يعتلي قيادة الأمة من كان مؤمنا مخلصا قادرا على تولي زمامها بيد رحيمة وبانية. إن قيادة بلديا تتقدم بيد رحيمة وبانية، لقد ارست دعائم مدرسة آل البيت التي حضنت أهداف ومبادئ الأمة وحفظت هذه الأصالة لتنتقلها للأجيال القادمة. إننا نشهد بعودة الحسين الباني معاني ويسعد ملي كل الأردنيين والعرب. كما يسعد أهلنا في الأرض الفلسطينية المحتلة بسلامة القائد الذي لم يكن يوما إلا مدافعا عن القضية الفلسطينية والعربية، غيورا على أرضنا وأهلنا ومقدساتنا لقد جمع الأمة ومسح رأس اليتيم وحافظ على العهد وبمعونة المولى سحافظ على الحسين ومدرسة آل البيت وسبقني بعائهما قائمة مضمونة بإذن الله.

## استقدام خبير لتقديم الاستشارات الفنية للصناعات التموينية مجانا

استقدم مشروع خدمات الصادرات الذي تقوم بتنفيذه مؤسسة تنمية الصادرات والمراكز التجارية الأردنية على نفقة المشروع الخاصة خبيرا فنيا لتقديم المشورة والخدمات للصناعات التموينية في الأردن. وسيقوم هذا الخبير في تقديم الخبرات والمشورات للصناعيين الأردنيين في المجال الفني مجانا.

وهذا هو الخبير الثاني الذي يقوم المشروع باستقدامه لتقديم الخدمات للصناعات الأردنية حيث تم استقدام خبير للصناعات الهندسية الميكانيكية في شهر تموز الماضي.

وتعتبر خدمة استقدام الخبراء أحد الخدمات التي يقوم بتنفيذها المشروع إضافة إلى بنك المعلومات والبحث عن شركاء ومستوردين بالأسواق الأمريكية والأوروبية ودراسات عن مستوردين محتملين في هذه الأسواق إضافة إلى استقدام مستوردين على نفقة المشروع للأردن.

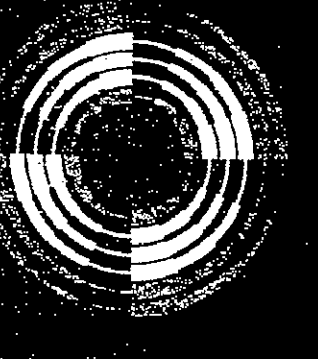
ويمكن للصناعيين الأردنيين الإتصال بمكتب المشروع في مبنى مؤسسة تنمية الصادرات والمراكز التجارية على هاتف رقم: ٦٠٣٥٠٧، فرع ١٢٤ لأخذ موعد مع الخبير لزيارة المصنع وتقديم المشورة حتى تاريخ ١٩٩٢/١٠/٧.

**استشارات الخبير مجانا على نفقة مشروع خدمات الصادرات لجميع المصانع بدون استثناء**

**خدمات صادرات مجانية يقدمها المشروع لفتح أسواق عالية أمام الصادرات الأردنية**

**Nashua**  
High Quality  
World Famous Computer Diskettes  
Special Dealer Rates on Request

**Nashua**  
DISKETTES



Comprehensive Office Supplies  
Tel. 689702. Fax 689703  
P.O. Box: 922783 Amman



فرض عمل جديدة بدأت تتوفر على الطريق إلى بطالة أقل

کتاب علی اسعد

تدعيم الظروف التي عصفت بالانتماء العربي نتيجة أزمة الركود التي بدأت في الاقتصادات العالمية منذ بداية الثمانينات والتي انعكست على الاقتصاد العربي وتزايدت نتيجة انهيار عام ١٩٨٨ - ١٩٩١ نتيجة للانجراف الكبير في عائدات النفط التي لها علاقة كبيرة وبمباشرة إلى حد ما على الاقتصاد العربي. ورغم أزمة الخليج التي انعكست بشكل كبير وسلبى على الاقتصاد العربي، ورغم كل هذه الظروف ضد وجهها الأردن وتحداها بقيادة شعبي للعربي في مسيرة البناء والنمو الاقتصادي في ظل قيادة الحسين بن طلال حيث في استنهاض كل إمكانات والمخدرات لاستكمال مسيرة والاعتماد على الذات أولاً وفي زيادة الإنتاج والاستثمار والحد من الاستهلاك والإمراض القومي وكانت لهذه الموجهات صدى في عمله الخروج من أزمة الركود التي عصفتها أزمة الخليج انضغاطت الاستثمارات في مختلف القطاعات الاقتصادية من الإنتاج وانخفض البطالة بدأت أروعة الأردن من القطر العربي وعززت الثقة في الاقتصاد العربي ومستقبله منذ منتصف العام الماضي ١٩٩١ واتضح الاقتصاد العربي الذي يشهده الآن بالمعنى التسبيح

[illegible]

**قطاع الزراعة والغروة الحيوانية**

والسياسة الاقتصادية تجاه قطاع الزراعة قائمة بالأساس نحو زيادة الإنتاج الزراعي كونه عاملاً مهماً وأساساً في تحسين معيشتهم الإقتصادية الذاتية من الغذاء إضافة إلى مفهوم الأمن الغذائي، وعلى ضوء ذلك فإن هذه السياسة انتهجت سياسة تشجيع المزارعين حيث تقديم التسهيلات الإئتمانية لهم ومن خلال الإعفاءات الكثيرة من الضرائب والرسوم على منتجاتهم أو مستورتي الإنتاج المستورد من الخارج إضافة إلى البحث وإيجاد أسواق لتصدير المنتجات الزراعية المحلية واستخدام الأسلوب العلمي والتكنولوجي بالمعنى التنسيبي في الزراعة مما أدى إلى زيادة الإنتاج الزراعي سواء الإنتاج الذاتي أو المستورد ٢٨ % أو الحيواني ١٢٢ % أو المصنوعي ١٩٨٨ مما كان له عائد إيجابي كبير، رغم أن الإنتاج الزراعي والحيواني والنسيجات المنخفضة عام ١٩٨٨ نتيجة الموسم الجاف القليل بالدرجة الأولى هذا وقد ساهمت التجارة الحيوانية من الأغنام في الأردن بنسبة ٥٨ % من مجمل الإنتاج الإجمالي من اللحوم الحمراء في الأردن و ١٩٨٨ من مجمل الخبز حالياً وتغطي إنتاج الأردن من حليب البقر المأخوذة من (٨٠) عن طريقها عام ١٩٨٥ إلى ٢٤٥ طن يومياً عام ١٩٩١ أي زيادة مقدارها ٢٥٠ % تضاعف الاستثمارات وتشير الإحصاءات إلى حجم الاستثمار في الأردن تضاعف خلال عام ١٩٩١ الذي أدى إلى بداية الإنتاج الإقتصادي وحسب إحصاءات عرفة صناعة عمان حين أن الاستثمار الصناعية عام ١٩٩١ وصل إلى ١٤٠ مليون دينار مقابل ٦٩ مليون دينار عام ١٩٩٠ فيما أظهرت الإحصادات الصادرة عن وزارة الصناعة أن مشروعات تشييدها خلال النصف الأول من عام ١٩٩٧ وبمروء أسوأ بلغت ١٧٧ مليون دينار وارتفعت المشاي بنسبة ٧٥ % عن فترة المشاي المسجلة ذات الفترة من الماضي حيث سجلت المشاي آنذاك ٢٩٩ مشروعة وبمروء أسوأ ٤٤٠ مليون دينار وتشجيع الزراعة في رؤى البلاد المسجلة لثلاثة ٣ من هذا العام ما نسبت ١٠ وركزت الزيادة على رؤى الأموال الأجنبية التي ارتفعت ٥٠٠ مليون دينار

أُلْصِفَ الأول من عام ١٩٩١ إلى ١١.٣٣٤ مليون دينار في النصف الأول من العام الحالي ١٩٩٢. وكانت الزيادة بنسبة ٢١٤٪ وهذا يعني أن رؤوس الأموال الأجنبية أصبحت تنجح نحو الاقتصاد الأردني للاستثمار في نتيجة السياسة الاقتصادية القائمة على فتح المجال أمام الاستثمارات الأجنبية لتعزيز الاستثمار في الأردن وانعاش الاقتصاد الأردني، وانطلاقه بقوة وهي سياسة حكومية اعطت مفعولها داخل الاقتصاد الأردني حاليا. وبناء على هذه الاستثمارات والمشاريع التي سجلت فقد تضاعفت المشاريع التي استوعبها هذا المشاريع حيث ارتفع من ٣٠٠٧ عام ١٩٩١ إلى ٧٢٨١ عام ١٩٩٢ هذا العام الأمر الذي يعني بأن الاقتصاد لم يشك في البطالة التي تقللت كثيرا في الآونة الأخيرة نتيجة عودة ٣٠٠ ألف مغتربين إلى الوطن خلق ثروات عملت حجة.

**القطاع الصناعي**

وتزدها أهمية القطاع الصناعي في الآونة الأخيرة من بدء الانعكاس الذي أحدثته في خروج من حالة الكساد التي مر بها وانخراطه في دور جديدة مؤازرها الانعكاش الجديدة لكافة القطاعات ذلك ما يؤكد المؤشرات الاقتصادية الرئيسة من حيث إجمالي المشتريات الصناعية التي تم تسجيلها، ومؤوسس الأموال المستثمرة في هذا ما يؤكد أن ثمة قفزة متوقعة بالاستثمار الصناعي على وجه التحديد ولا سيما ما مرهات الانعكاس في مستقبل الأون مرهه

**بالصناعة في ضوء محدود**

الموارد، ومن هذا المنطلق أن الجهات المعنية بالصناعة اهتماما خاصا بالتركاع من اللودون الهام التي تلعبه في اعناش الاقتصاد وتقصصه على هذا القطاع من جهة التسهيلات الائتمانية الممنوحة للصناعة التحويلية التي بلغت ع ١٩٩٠ (٢٢٤.٦) مليون دينار وارتفع إلى ٢٤٥.٠ مليون دينار عام ١٩٩١ فيما بلغ حجم التسهيلات الائتمانية الممنوحة للصناعة التحويلية ١.٩٦٧ دولار إضافة لذلك فإن ساهمت في استيعاب عدد من العمالة المحلية وفي أي حلول مشكلة البطالة حيث حجم العمالة الوظيفية في ٨٠ ألف عامل، فقياسا

القيمة المضافة للصناعة  
الأجنبية ٢٢٢ باستثناء عام  
١٩٩١ ويرجع ذلك إلى أن هذا  
الرقم تغيرات أوليه كما أشار  
تقرير البنك المركزي لشهر آذار،  
١٩٩٢.

**قطاع الإنشاءات**  
وتطور قطاع البناء لأراض  
السكن من (١.٥٨٨.٠) إلى  
(٢.٦٦١.٧) مليون متر مربع ما  
بين العامين ١٩٨٨ - ١٩٩١.  
ونسب متصاعدة من ٢١/٥ ٪، ٢٣/٣ ٪،  
٢٩/٢ ٪ خلال الفترة ١٩٨٨ - ١٩٩١  
عام كان عليه عام ١٩٩١  
فيما تطور البناء للسكن  
ولأغراض أخرى بنسبة  
متصاعدة أيضا ٢٣/٣ ٪، ٢٢/٣ ٪،  
١٠/٣ ٪ خلال نفس الفترة. وكان  
لحجم أراض حصة الأسد من العام  
مجمّل نشاط البناء وقدر عدد  
الأمثارات المربعة التي صوّق على  
مخططات البناء الخاص بها  
خلال البناء من العام  
الحالي ١٩٩٢ أقل من يزيد عن  
٩٠٠ ألف متر مربع أي ما  
يساوي ثلثا ما ارتدّ وتصف عن  
الزيج الأول من العام الماضي

[illegible]

هذا الفائض متصاعدا من ١٦٦ ، ١٥١،٥ ، ١٥٠،٥ الف ل.س ك.م خلال السنوات ١٩٨٨ - ١٩٩٠. وتزايد سوريا من الكهرياء الأردنية منه، والأردن أن يحدد العمل على إنجاز مشروع كهرياء الريف من خلال القاولين المحليين بكلفة ٦٢ مليون ل.س كما أشار المهندس على أبو الراغب - وزير الطاقة والذرة النووية - علما بأن مشروع كهرياء الريف الجديد يشتمل على اتصال الكهرياء إلى حوالي ٣٠٦ قرية وتجمع وقد بوشر بالاعادة تنفيذ المشروع لتتوقع إنجازها في نهاية ١٩٩٤

**قطاع السياحة**

ان مؤشرات السياحة الأردنية للفوسات الحالي تدل على أن القطاع السياحي سيجاوز الرقم المسجل عام ١٩٨٨ الذي بلغ ٥٠٠ مليون دينار أي بنسبة ١٣،٢٪ من الدخل القومي وهو أعلى رقم شهدهت السياحة الأردنية، حيث بلغ مجموع دخل السياحة عام ١٩٩٢ ٦٤ مليون دينار حتى شهر ايار من ١٩٩٢

الخاصة في كنفه  
الدخل القومي من  
الأردنية تراحت على القيمة  
الماضين بسبب ظروف العالم  
شهنتها المنطقة (أزمة الخليج)  
وتسببت لذلك فقد خسروا  
السياسة الأردنية جراء ذلك

**البيانات**

الناجح المحلي لسعر التكلفة . مليون  
الناجح القومي المحلي . مليون  
تكوين رأس المال الثابت . مليون  
عائد العاملين باجر . مليون دينار  
فوائد التشغيل . مليون دينار  
العجز في الحساب التجاري . مليون  
صافي الميزان الجاري . مليون دينار  
الفجوات الحكومية . مليون دينار  
الإيرادات الحكومية . مليون دينار  
التجزؤ أو العجز في الميزانية العامة  
الإنتاج المحلي . ألف طن  
الإنتاج الصناعي . ألف طن  
الرفق العمالي لإنتاج الصناعي غير المسجل  
عدد المشاريع الصناعية المسجلة من  
رؤس الأعمال المسجلة الكلية في  
رؤس الأعمال المسجلة غير الأجنبي  
عدد العمال الذين تم استقدامهم  
عدد البنوك والقرع العامة  
وإعداد البنوك الموصلة . مليون دينار  
التسهيلات الائتمانية الممنوعة من  
الأردنية الأجنبية لدى المرفهات  
الأردنية الأجنبية لدى البنوك العامة  
سعر الأداء القديم . مليون  
نشاط البناء السكني . مليون م<sup>2</sup>  
نشاط البناء وتسكن والمواضع الأخرى  
النوعية المنجدة من المهور . مليون  
العمدة المستعانة من المهور  
الإنامي من المهور

٢٥٠ مليون دينار عام ١٩٩٠، وبلغت عام ١٩٩١، وبالمبلغ من هذا فقد بلغ دخل الأردن من السياحة ٣٣٩ مليون دينار عام ١٩٩٠، وفي الوقت الذي علم فيه عدم السوااح ٦٢ ألف سائح عام ١٩٩١ انخفض هذا الرقم إلى أقل من ٣٠ ألف سائح عام ١٩٩٢ فيما بلغ ٣٥ ألف سائح عام ١٩٩٢ حتى شهر آب ١٩٩٢، وعلى ضوء ذلك يتضح أن السياحة التي تشكل واحداً من المصادر الرئيسة للعملة الصعبة في المملكة عادت في العام ١٩٩٢ إلى المستوى الذي بلغته قبل أزمة الخليج وهذا يعني أن اتفاق المستقبل واعدة .

ونتيجة السياسة الاقتصادية الأردنية التي انعكست فيها توجهاتها للقيام بالحكمة للصين التي أصبحت تطورا كبيرا في مختلف القطاعات الاقتصادية ومن ضمنها قطاع البنوك فقد ارتفعت اعداد البنوك والفروع العاملة في الأردن (١٩٦١) (٣٣٠) فرعاً خلال الفترة ١٩٨٨ - ١٩٩١ .

[illegible]

٢١٨.٥ - ١٩٩.١ مليون دينار  
خلال ١٩٨٨ - ١٩٩١ إضافة إلى  
زيادة ايرادات البنوك المرمصة  
من العملة الأجنبية من ١٠٪  
٢٩٦ خلال عامي ١٩٨٨ - ١٩٩١  
من ٦٧٢ مليون دينار إلى  
١.٩٩٦.١ مليون دينار لنفس  
الفترة. حيث لعب سعر الفائدة  
دورا مهما في اجتذاب العملات  
الصعبة واستثمارها في الأردن  
نتيجة اعتماد الترفع عليها  
مقارنة بالعملة الأخرى إضافة  
إلى تحسين الصادرات الأردنية  
والمساعدات للأردن في الفترة  
الآخيرة.

مكافحة البطالة والمديونية  
إن التطور الاقتصادي  
الاقتصاد الأردني جعله قادرا  
على مواجهة بعض المشكلات  
التي تعترض سبل تنويع  
عوده ما يقارب من ٢٠٠ فرع  
مغرب أردني نتيجة أزمة  
الحليب وارتفاع البطالة إلى  
الحدود تجاوزت ٢٥٪ فإن الأردن  
نتيجة السياسة الاقتصادية  
السياسية التي وقّرت لها  
الاستثماري الجديد لرؤوس  
الاستثمار في الأردن.

[illegible]

١٩٩٢م خلال عام ١٩٩١  
ولغاية منتصف ١٩٩٢م،  
وجولة كامل الاقساط المتأخرة  
السداد ٥٠٪ من الفوائد  
المتأخرة السداد حتى نهاية عام  
١٩٩١، وتمكن الأردن من خلال  
انتهائه سياسات التصحيح  
النافع من تحقيق معظم  
الاهداف المرسومة في برنامج  
التصحيح الاقتصادي المتفق  
عليه مع صندوق النقد الدولي  
للعام ١٩٨٩ - ١٩٩٣ إذ حقق  
الناتج الحقيقي نموا بلغت  
نسبته ١٪ عام ١٩٩١ مقابل  
٨.٠٪ توقعها البرنامج للنفس  
العام وأما احتواء الانصوف  
التضخمية فيخضع معدل  
التضخم من ٢٥.٨٪ عام ١٩٩١  
إلى ٨.٤٪ عام ١٩٩١ مقابل ١٠.١٪  
توقعها البرنامج إضافة إلى  
انخفاض عجز الموازنة العامة  
بدون المساعدات الخارجية  
منسوبة من الناتج المحلي  
إجمالي من ٣.٠ - ٢.١٪ عام ١٩٨٩  
إلى ١٧.٧٪ عام ١٩٩١ وتضمن  
وضع ميزان المدفوعات معطلا  
لحساب الجاري من ١٦.٧٪ عام

[illegible]

مؤشرات التطور الاقتصادي خلال السنوات 1989-1992											
السنة		1988		1989		1990		1991		النصف الأول 1992	
البيان	%	مطلق	%	مطلق	%	مطلق	%	مطلق	%	مطلق	%
الفاصل الزمني لسعر التكلفة - مليون دينار	21.00	187.8	21.11	213.8	21.12	220.0	21.13	226.0	21.14	232.0	21.15
النتائج القومية الإجمالية - مليون دينار	21.00	211.2	21.01	211.2	21.02	211.2	21.03	211.2	21.04	211.2	21.05
تكوين رأس المال الثابت - مليون دينار	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
عوائد العاملين بآجر - مليون دينار	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
فاصل التشغيل - مليون دينار	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
العجز في التوازن التجاري - مليون دينار	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
صافي للتدابير الجاري - مليون دينار	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
النفقات الحكومية - مليون دينار	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
الإيرادات الحكومية	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
التجزؤ أو الفائض في الميزانية العامة	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
الإنتاج الصناعي - ألف طن	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
الإنتاج الصناعي - ألف طن	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
الرقعة النسيجية - ألف طن	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
الرقعة النسيجية - ألف طن	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
عدد المشاريع الصناعية المسجلة في أساس عام 1989	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
عدد المشاريع الصناعية المسجلة في أساس عام 1989	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
رؤوس الأموال المسجلة الكلية في الصناعية - م. د.	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
رؤوس الأموال المسجلة غير الأجنبية - م. د.	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
عدد العمال الذين تم استيعابهم بهذه المشاريع	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
عدد البنوك والقرع العامة	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
وحدات البنوك المرحضة - مليون دينار	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
التسهيلات الائتمانية المقدمة من البنوك المرحضة - م. د.	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
الأرصدة الأجنبية لدى البنوك المرحضة - مليون دينار	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
الأرصدة الأجنبية لدى البنوك المرحضة	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
سعر أعاءة الخصم	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
نشاط البناء السكني - مليون م²	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
نشاط البناء للسكن والعراض أخرى	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
تعمية المنشآت من الكهرباء - مليون كيلو واط/ساعة	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
تعمية المنشآت من الكهرباء	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0
الإجمالي من الكهرباء	21.00	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0	21.0





## انخفاض الاسترليني يزيء ارباح المصدرين البريطانيين

يستعد حاليا ٤٠ ألف مصدر بريطاني لحصد مكاسب فورية من تخفيض قيمة الجنيه الاسترليني التي جعلت البضائع المنتجة محلياً تدخل في عالم المنافسة الدولية. ويتوقع خبراء التجارة ان تكون شركات الملابس والمجوهرات والأبواب والمحركات أول من يجني ثمار خفض الاسترليني.

## كول يشرح للأطفال أزمة الاسترليني

أعلن المستشار الألماني هيلموت كول رايه في أزمة الاسترليني أثناء استقباله مجموعة من الأطفال من كل مدن ألمانيا بدار المستشارية لاحتفال بعيد الطفولة. وأعت طلب من المستشار الألماني وسائل توضيحية ومجموعة من لعب الأطفال حيث شرح لضيوفه الذين تجمعوا في حديقة مبنى المستشارية أسباب أزمة الجنيه الاسترليني، وحقيقة العاصفة التي تهب داخل سلة العملات.

## بريطانيا تشتت

على هامش اجتماع مجموعة الدول الصناعية السبع الكبرى في واشنطن الذي استغرق سبع ساعات ونصف واستهدف تهدئة أسواق المال وانعاش النمو في الاقتصاد العالمي، طرح وزير المال البريطاني ثلاثة شروط لعسوة الجنيه الاسترليني إلى النظام النقدي الأوروبي وهي:

- ١- اتساق الاقتصاد البريطاني مع الاقتصاد الألماني.
- ٢- انتهاء الاضطراب في أسواق الصرف.
- ٣- ائصال بعض التخفيضات الفنية على النظام النقدي الأوروبي.

## صيف وشتاء على سطح واحد

الولايات المتحدة الأمريكية غير منزعجة حتى الآن من انخفاض الذي يتعرض له استعار العملات الأوروبية، واستعار الفاتحة عليها، فالعالم التي يحققها الدول المستقلة مجانبية طاماً ان الصادرات الأمريكية لا تتأثر بانخفاض استعار العملات الأوروبية وارتفاع استعار عملاتها.

والتوقعات الأمريكية تقول ان عام ١٩٩٣ سيكون عام الدولار الأمريكي وكذلك عام الصادرات الأمريكية الأكثر وذلك يتم بين الصيف والشتاء على سطح واحد لا يتكرر هو السطح الأمريكي.

## البوك الكويتية (وقفت) التعامل بالسترليني

أوقفت البنوك الكويتية بنهاية الأسبوع الماضي التعامل بالسترليني وذلك بعد انهيار الجنيه الذي طرأ على أسعاره حيث لم يتعد سعره في الكويت ٥٢٠ فلساً وهو أدنى مستوى يصل اليه. في الوقت نفسه واصل الدولار الأمريكي ارتفاعه في السوق الكويتية ووصل سعره إلى ٢٨٧.٩ فلس مقترناً بذلك من التلاصق بين الدولار مقابل الدينار حيث لم يتعد سعره طوال فترة الإقبال المتزايد عليه في أغسطس الماضي ١٩٩٢ فلساً.

وقد رفضت معظم شركات الصرافة الكويتية شراء الدولار ببيع فقط نشاطها على عمليات بيعه فقط تحسباً لأي هبوط قد يحدث في سعره خاصة وأنه ارتفع خلال ثلاثة أيام فقط بنحو ثمانية فلسات.

## عند مجبور وعدم الإستجابة لمتطلبات السوق قادت إلى انهيار العملة البريطانية

# التفاصيل الدقيقة لمعركة إنقاذ الاسترليني

## السترليني كان سيواجه نفس المازق حتى لو لم يفعل الألمان ما فعلوه



### الأسواق

خاضت حكومة جون ميجور مؤخراً معركة ضارية بهدف إنقاذ الجنيه الاسترليني من مصير محتوم وهو الانهيار كما يقول محللون في أسواق المال العالمية، إلا أن المعركة انتهت وكما بدأ واضحاً إلى الفشل الذريع والمعركة هذه كان لها أبطالها وأطراف الصراع فيها وأساليبها الخاصة بها، وإذا كان ميجور وزير خزانته نورمان لامونت يدعمهم أعضاء لجنة وزارة علياً قد لعبوا دور المدافع المستعدين عن الاسترليني ومحاولاً منع انهياره فإن عوامل ضغط شديدة تحركها أطراف أبرزها وكما يدعي البريطانيون المسؤولون الماليون الألمان نجحت في حسم المعركة لغير صالح الاسترليني الذي لم تسعفه القرارات والخضوات الحاسمة التي اتخذها ميجور ووزير خزانته.

قائماً وأسرار معركة إنقاذ الاسترليني الخاسرة تشير إلى أن البداية كانت باجتماع عقده المسؤولون الماليون الأوروبيون برئاسة وزير الخزانة البريطاني نورمان لامونت لدراسة الاحتمالات الناجمة عن تصويت سلمي محتمل للفرنسيين على معاهدة ماستريخت وهو الأمر الذي لم يحدث غير أن الاجتماع تحول إلى ساحة لتيالل الاتهامات بين ممثلي ألمانيا وبريطانيا حول تراجع الاسترليني وبيع بعض العملات الأوروبية الأخرى مثل اللير الإيطالي أمام المارك. ففي حين قال الألمان بأن العملات

الأضعف وبخاصة الاسترليني واللير عاجزان عن التمسك مع العملات الأوروبية الأخرى ضمن آلية الصرف الأوروبية، رد البريطانيون بأن ألمانيا هي التي تفر خارج السرب ويأثر إجراءاتها المالية وبخاصة أسعار الفائدة المرتفعة على المارك هي التي تتسبب بحالة الفوضى في الأسواق المالية الأوروبية ومع ذلك فقد عرض وزير المالية الألماني ثيو ويلف ومهاققه البوندزبانك (البنك المركزي الألماني) هيلموت شلنجر نجر خطوة تنازلية بتخفيض أسعار الفائدة مقابل ثمن مطلوب من الشركاء وهو إعادة تنظيم آلية سعر الصرف الأمر الذي رفضه الآخرون بدعوى أن الوقت غير مناسب بعد لمل هذا الإجراء.

لامونت انكر أمام الصحفيين أن يكون الألمان قد طلبوه بالعمل على تخفيض سعر

السترليني ضمن آلية الصرف الأوروبية ووصف نتائج الاجتماع بأنه كان بمثابة انصهار لبريطانيا غير أنه كان رئيس البوندزبانك راي آخر فقد أعلن بعد الاجتماع بأنه كان غير راض عما جرى فيه إلى درجة أنه لا زال يحسب لولا خشيتيه من النتائج الوخيمة التي كانت ستترتب على مثل هذه الخطوة وبهذا التصرف من قبل لامونت وشيلنجر تكون قد ظهرت إلى السطح اختلافات الحادة التي كانت وحتى ذلك

### الأسواق

في الحالتين الموافقة أو عدم الموافقة الفرنسية على معاهدة ماستريخت.. تبقى هناك عقبات كبيرة تقف حجر عثرة في سبيل التوصل إلى عملة أوروبية واحدة موحدة.

فقبل التصويت الفرنسي على المعاهدة، وما سبقه من خروج الجنيه الاسترليني بشكل مؤقت من النظام الأوروبي الذي يحصد هامش التذبذب في العملة.. قبل ذلك كله كان الدمار كيون قد سببوا تشويشاً كبيراً على المعاهدة في حزيران الماضي. كذلك فإن هناك حسابات أوروبية مأخوذة بالاعتبار فيما يتعلق بالتوترات حول تفسير المعايير التي حددتها معاهدة ماستريخت بالنسبة إلى الأداء الاقتصادي في الفترة ما بين ٩٧ - ١٩٩٩ التي تحددها المعاهدة بأنها المرحلة النهائية قبل طرح العملة الواحدة الموحدة.

هناك احتمال بأن تضرر ألمانيا على التمسك بحرفية الشروط الخاصة بالتقارب وربما أدى هذا الأمر إلى إبقاء العملة الإيطالية إضافة إلى العملات الأخرى غير الأساسية خارج الوحدة المالية الأوروبية المنشودة. وهذا من شأنه إذا حدث أن يؤدي إلى تقم المجموع الأوروبية نحو الاندماج الكامل بسرعة من مختلفين وإلى انقسام أوروبا نفسها إلى شمال غني ومزدهر وجنوب فقير نسبيًا.

ملاحظة أخرى وهي أن الألمان أنفسهم، بغض النظر عن نتائج الاستفتاء الفرنسي الذي جاء لصالح معاهدة ماستريخت ولو بنسبة ضئيلة كانوا يشترطون موافقة البرلمان الألماني على المعاهدة بعد مناقشتها في وقت لاحق من العام الحالي. ولذلك كان مطروحاً أن يطالب مجلس البرلمان الألماني بالتحق في الموافقة على المرحلة النهائية، مما قد يفسد الجدول الزمني الخاص بالتوصل إلى العملة الأوروبية الواحدة الموحدة.

## الأسواق

من حيث المبدأ فإن أزمة العملات الأوروبية أثارت تساؤلات مهمة حول مستقبل النظام النقدي الأوروبي بعد اضطراب عضوين في هذا النظام وهما بريطانيا وإيطاليا إلى الخروج من آلية الصرف التي يتكبد سعرها على أساس العرض والطلب على الرغم من أن الحكومتين العنيتين يتلقاان جهوداً كبيرة كي تجنبنا هذا الوضع، كما اضطر عضو ثالث وهو إسبانيا إلى خفض قيمة عملته طوعاً نتيجة لما حصل. ومع أن بريطانيا قد حاولت تعزيز الإبقاء على الجنيه الاسترليني الذي خسرها ما يزيد على ١١ من قيمته خلال أيام قليلة، هو نهاية نظام المصرف الأوروبي بل ومعاهدة ماستريخت نفسها، إلا أن الفرنسيين الذين هزرت أزمة أسواق المال تقتهم بجسدي الوحدة الأوروبية، قالوا نعم للمعاهدة ولو بنسبة ٥١ فقط، مدعين بأنهم بوجهة نظر تقول ان الفرنسيين لا يمكن أن يقبلوا بالآلان أو يصعدوا البريطانيين إلا أن يومهم القول أن فرنسا نجت من العاصفة وبذولها لأنها التزمت جانب ألمانيا ودعمتها بسياسة صارمة تتعلق بالفرد الفرنسي الذي يني مصداقته الدولية على سياسة اقتصادية ثابتة تضع مصلحة أوروبا في المقام الأول.

فرنسيون الذين صوتوا

مسؤولون آخرون في البيت الأبيض قالوا ان الولايات المتحدة تجاوزت بالفعل بعض المشكلات الاقتصادية التي تواجه الأوروبيين وهي مهابة لتحقيق نمو سريع.

الرئيس بوش الذي أضاء مسرح الأحداث من أجل حملته الانتخابية أعطى مسؤولي البيت الأبيض تفاصيل عن اجتماع عقده مع وزير مالىته حيث ناقش أزمة العملات في أوروبا وسبل انعاش الاقتصاد العالمي ولأن الأزمة تفجرت في وسط أوروبا ولم تصل شظاياها الشواطئ الأمريكية فإن الرئيس بوش أخذ نور الأخ الأكبر حيث جرى الحديث عن وساطة يقوم بها بين ألمانيا وبريطانيا اللتين تبادلتا الاتهامات والتهامات المضادة بخصوص المسؤولية عن اضطراب أسواق المال الأوروبية. ورغم أن الرئيس الأمريكي رحب بنتائج الاستفتاء الفرنسي الذي حدا قليلاً من اضطراب أسواق المال الأوروبية بعد إعلان نتائجها لصالح الوحدة الأوروبية، إلا أن الفرحة الأمريكية بما حل في الأسواق الأوروبية لم يكتمل رغم وضوحها لنعسان عن بولز أكثر قوة وأكثر أمناً.



شيلنجر، محافظ البنك المركزي الألماني

## الإستفتاء الفرنسي ليس النهاية

THE QUESTION OUI NON

Approuvez-vous le projet de loi soumis au peuple français par le Président de la République autorisant la ratification du Traité sur l'Union Européenne?

(Do you approve the draft law put to the French people by the President of the Republic authorising the ratification of the Treaty on European Union?)

## فرحة لم تكتمل في الأسواق الأمريكية

لم تكتمل الفرحة حين صوت الفرنسيون بنعم على معاهدة ماستريخت معلنين ولون بنسبة ٥١ فقط رغبتهم في الاستمرار قديماً بإجراءات الوحدة الأوروبية.

الفرحة الأمريكية التي عكرتها أصوات الفرنسيين بنعم على الوحدة الأوروبية، بدأت مع بداية الاضطراب الذي لم يسبق له مثيل في أسواق المال الأوروبية والذي انعكس فوراً على الدولار الأمريكي قوة وارتفاعاً في الأسعار مقابل العملات الأوروبية المضطربة.

الرئيس الأمريكي بوش على إيقاع الاضطراب الذي شمل أسواق المال الأوروبية، دعا زعماء صندوق النقد الدولي إلى اجتماع طارئ في البيت الأبيض ليلقي محاضرة حول ضرورة الإسراع بمعدل النمو الاقتصادي العالمي ولبحث موضوع الاضطراب في أسواق العملات الأوروبية.

المتمحدث باسم البيت الأبيض مارلين فنتز ووتر قال حول أزمة الأسواق الأوروبية أن صعود الدولار يظهر أن أمريكا مازالت زعيمة العالم ومازال لديها اقتصاد قوي بمثابة ملاذ مأمون لرأس المال الأجنبي.

مسؤولون آخرون في البيت الأبيض قالوا ان الولايات المتحدة تجاوزت بالفعل بعض المشكلات الاقتصادية التي تواجه الأوروبيين وهي مهابة لتحقيق نمو سريع.

الرئيس بوش الذي أضاء مسرح الأحداث من أجل حملته الانتخابية أعطى مسؤولي البيت الأبيض تفاصيل عن اجتماع عقده مع وزير مالىته حيث ناقش أزمة العملات في أوروبا وسبل انعاش الاقتصاد العالمي ولأن الأزمة تفجرت في وسط أوروبا ولم تصل شظاياها الشواطئ الأمريكية فإن الرئيس بوش أخذ نور الأخ الأكبر حيث جرى الحديث عن وساطة يقوم بها بين ألمانيا وبريطانيا اللتين تبادلتا الاتهامات والتهامات المضادة بخصوص المسؤولية عن اضطراب أسواق المال الأوروبية. ورغم أن الرئيس الأمريكي رحب بنتائج الاستفتاء الفرنسي الذي حدا قليلاً من اضطراب أسواق المال الأوروبية بعد إعلان نتائجها لصالح الوحدة الأوروبية، إلا أن الفرحة الأمريكية بما حل في الأسواق الأوروبية لم يكتمل رغم وضوحها لنعسان عن بولز أكثر قوة وأكثر أمناً.



## ألمانيا وسطوة إقتصادها محور الإضطراب الأخير

## المارك وحلفاؤه خرجوا سالمين من معركة أسواق المال الأوروبية

### الأسواق

ينعم على معاهدة ماستريخت يقولون أيضاً أن أفلاس السياسات البريطانية الاقتصادية والمالية هي السبب فيما حدث للاسترليني وأن آلية الصرف الأوروبية هي ملاذ دافئ ومطمئن عندما تهب العواصف والكم الكبير الحرج في صالح العملة الأوروبية الواحدة الموحدة لا تزال سليمة جديرة بالاحترام، فهذه العملة كما يقول أنصار الوحدة الأوروبية الفرنسية ستساعد في إنشاء سوق أوروبية واحدة تتحرك فيها السلع والرساميل بحرية تامة عبر الحدود القومية، كما يقولون أن أسعار الصرف المرتبطة ببعضها البعض الآخر تتطلب كمياً تتطلب السوق الواحدة مزيداً من التعاون والتفسيق الاقتصادي وربما تتطلب سياسة مالية واحدة.

### الأسواق

وفقاً لأثر التحليلات على ضوء الاضطراب الأخير في الأسواق المالية الأوروبية فإن السير نحو الوحدة المالية الأوروبية سيسير بسرعة في مختلفين، فربما تمكنت ألمانيا وفرنسا وبول البلوكس من البقاء في قلب نظام الصرف الأوروبي بينما تبقى بريطانيا وإيطاليا ودول أخرى خارجة مرجحاً.

ورغم أن بريطانيا تود أن تكون في مكان القلب من أوروبا عندما تلتزم بالبنية الصرف الأوروبية إلا أن الواقع يقول، وفق معظم التعديلات أن العلاقة الوثيقة بين ألمانيا وفرنسا هي التي ستحدد مستقبل المجموعة الأوروبية.

### الأسواق

بريطانيا أم ألمانيا وبينما ترجح بعض التحليلات أن بريطانيا تعمدت تخفيض سعر صرف الجنيه الاسترليني لنشر الاضطراب في أسواق المال الأوروبية على أبواب الاستفتاء الفرنسي على معاهدة ماستريخت، رجحت تحليلات أخرى أن ما جرى هو نبوءة ألمانية وردت في وقت سابق على لسان هلموت شيلنجر رئيس المصرف المركزي في ألمانيا.

بونستك الذي قال فيه أن بعض الدول ستخسر من أجل أو عاجلاً إلى تخفيض قيمة عملاتها ويقال ان تمسكها بوجوب تخفيض

الفرنسيون الذين صوتوا



RENT A CAR

**JORDAN**

للتأجير السيارات

أسعار منافسة وخدمة مميزة

عنوان: الشوفاطين ت ٢٠٠٩٩ - فاكس: ٢٠٠٩٩ - ج ٢ ٩٢٥٧٨١

طابقين ٢٠٠٩٩





بسم الله الرحمن الرحيم



## جامعة العلوم التطبيقية

(الشركة العربية الدولية للتعليم والاستثمار ش.م.ع برأسمال قدره ٨٠ مليون دينار أردني)  
(عمان - شقبادران / إيجوز - قرب اسكان ابو نصير)

تستمر جامعة العلوم التطبيقية في استقبال الطلبة الجدد للتسجيل في التخصصات العلمية والإنسانية التالية:

والندوة  
التعليم  
التطبيقي  
الجامعي

لتسجيل من  
أردن العرب  
جامعة  
كل العرب

### الاقتصاد والعلوم الإدارية

علوم اقتصادية - محاسبة - إدارة أعمال - إدارة مالية وعلوم  
مصرفية - العلوم السياسية والدراسات الدبلوماسية - تسويق  
- إدارة فندقية - إدارة مستشفيات ومؤسسات صحية -  
اقتصاد منزلي - إدارة عامة - تأمين -

### العلوم

### الرياضة والفنون الإسلامية

### الطب

اللغة العربية - اللغة الانجليزية وآدابها والترجمة الفورية  
التربية وعلم النفس - علم الاجتماع التطبيقي -

### لمزيد من المعلومات

يرجى الاتصال بيهاتف رقم ٨٣٧١٨١ أو ٧٨٤١٢٦  
فاكس ٨٣٧٨٩٩ - أو ص.ب. ٩٦٦٢٩٦  
عمان - الأردن

### التمريض

### العلوم الطبية المساعدة

\* الغذاء والتغذية  
\* المختبرات والتحليل الطبية  
\* السمع والنطق -

### الصيدلة

### العلوم

\* الرياضيات  
\* الفيزياء التطبيقية  
\* الكيمياء التطبيقية (الصناعية)  
\* الحاسوب ونظم المعلومات الحاسوبية -

### مزايا وحوافز تشجيعية

\* منح تدريسي يجمع بين النظرية والتطبيق العملي والميداني  
\* علاقات أكاديمية متميزة مع جامعات ومؤسسات علمية معروفة في الولايات  
المتحدة وبريطانيا والمانيا واليابان والسويد  
\* رسوم معتمدة لجميع التخصصات  
\* منحان لافضل اثنين من المتقدمين لتخصص الهندسة الكهربائية  
\* الاعفاء من رسوم الفصل التالي للطلاب الاول على قسمه الأكاديمي  
\* خصم ١٠٪ لأبناء المؤسسين ومن في حكمهم من المساهمين ولأبناء العاملين  
في الجامعة  
\* خصم ١٠٪ لثاني الأختين المسجلين في الجامعة ومن يليه  
\* توفير السكن الملائم والمواصلات الى الجامعة ومنها مقابل رسوم تشجيعية  
\* توفير التأمين الصحي للطلبة  
\* توفير المختبرات العلمية والمشاغل الفنية والملاعب الرياضية والمرافق اللازمة  
والخدمات الضرورية  
\* تأمين تأشيرات الدخول والإقامة للطلبة العرب ولحيلة الوثائق الفلسطينية  
مستقلة

### الهندسة

\* هندسة الحاسوب  
\* هندسة كهربائية (اتصالات إلكترونيات)  
\* هندسة ميكانيكية (تكييف، طاقة)  
\* هندسة صناعية (إدارة هندسية، هندسة تصنيع)  
\* هندسة مدنية (هندسة ابنية، هندسة مواد)  
\* هندسة نقل ومروور  
\* هندسة معمارية وعلوم بناء  
\* فنون: تطبيقية: (تصميم جرافيك،  
تصميم داخلي) - تشكيلية (رسم وتصوير،  
حرف) -

### ملاحظة

ستتلقى حالات الجامعة الطلاب والطالبات للتسجيل في  
التخصصات المذكورة أعلاه إلى الجامعة ومنها مجاناً  
بمعدل رحلة كل ساعة ابتداءً من الساعة صباحاً وحتى  
الرافعة خمساً من موقف الشبيلة في العبدلي ومن أمام  
مسجد الجامعة الأردنية

## بنك الإنماء الصناعي

تأسس سنة ١٩٦٥ بموجب قانون خاص

مؤسسة الإقراض المتخصصة بتقديم خدماتها للصناعات الأردنية  
(بما فيها صناعة السياحة)

بما كان نوع وحجم نشاطه الصناعي، وأيا كانت احتياجاته من خدمات  
التقنية، فالتوجه على الساحة المالية في تلبية هذه الخدمات

خدمات الوساطة في سوق عمان المالي  
تقدم خدماتنا المتخصصة في مجالات بيع وشراء  
الأسهم والسندات وإدارة المحافظ المالية من خلال مكتب  
الوساطة التابع للبنك في سوق عمان المالي

تمويل المشاريع الصناعية  
تقدم القروض متوسطة وطويلة الأجل لتمويل الموجودات الثابتة  
(أبنية، آلات، وسائل نقل...) ونسبة حدها الأقصى ٥٠٪ من الكلفة  
الكلية للمشروع (٦٥٪ للمشاريع القائمة في المناطق الحرة)، كما تقدم  
القروض متوسطة الأجل والدائرة لتمويل حاجاتك من المواد الأولية

المساعدات الفنية للمشاريع الصناعية  
حيث بإمكانك الاستفادة من القروض طويلة الأجل التي  
تقدمها بلا فوائد لتمكينك من تمويل استخدام الخبرات  
المتخصصة لكي تقوم بتحديد المشاكل التي تعاني منها  
صناعتك وابتكار أفضل الحلول لتغلب على هذه المشكلة

تمويل رأس المال المخاطر (المبدع)  
يوفر البنك عن طريق مشاريعه المباشرة في رؤوس  
أموال المشاريع الريادية أو منح القروض المباشرة للأفراد من  
أصحاب الأفكار الرائدة لتمكينهم من المساهمة أو المشاركة  
في رؤوس أموال هذا النوع من المشاريع

إدارة إصدارات الأسهم والسندات والتعهد بتغطيتها  
تقدم هذه الخدمات للشركات الصناعية المساهمة العامة  
فقد التأسيس وتلك الراغبة في التوسع، وذلك بالتعاون مع  
البنوك والمؤسسات المالية العاملة في المملكة

استكشاف القروض والترويج للمشاريع الصناعية  
نساعد في تطوير أفكار حول إنشاء مصانع جديدة وذلك في تحقيق  
الاستثمار كما أنه بإمكاننا المساعدة برأس المال الجدي منها وفي الترويج له. كما نقدم المساعدة  
للمستثمرين في عمليات التسجيل والحصول على الرخص اللازمة لإنشاء مشاريعهم الجديدة

التدريب  
يوفر لك معهد الإدارة الأردني التابع للبنك فرص رفع مستوى  
الإداء الوظيفي لإدارتك العليا والمتوسطة من خلال البرامج التدريبية  
التي ينظمها في مجالات الحاسبة والمالية والإدارة والإنتاج  
والحاسوب والتسويق... الخ كما يوفر البنك فرص تدريب لتفنيين  
بمعرفة مهاراتهم

تمويل المشاريع الحرفية  
إذا كنت مؤهلاً في حرفة معينة ورغبت في تطوير  
مشغلك القائم أو في إنشاء مشغل جديد، فإننا نقدم لك  
التمويل الذي تحتاجه على شكل قرض حده الأقصى (١٠٠٠٠)  
دينار وبشرط ميسرة

تفضل بزيارتنا في بنك الإنماء الصناعي لنبحث معك كيف يمكننا ان نخدمك على الوجه  
الأفضل... أو اتصل معنا فنحن على إستعداد لزيارتك في موقعك

## بنك الإنماء الصناعي

المركز الرئيسي: عمان / جبل عمان - شارع الكلية العلمية الإسلامية - هاتف: ٦٢٢١١/٨ - برقية: بنكساعي، تليكس: ٢١٢٩١ DB JO، فاكس: ٢١٧٨١١  
فرع مدينة عمان الصناعية: المدينة الصناعية / سحاب - هاتف: ٧٢٣٦٠ - ص.ب. (١٥٠) سحاب، فاكس: ٧٢٣٨١

## دهانات ناشونال

الاكوان إختصاصنا  
عند سؤالك عن الدهان  
دهانات ناشونال لديها الحل



شركة مصانع الدهانات الوطنية  
(صانع إخوان)  
طريق ٧٢٣٤٨١ - فاكس ٧٢٣٤٨١ - تليكس ٧٢٣٥٠  
ص.ب. ٥٣ - أبو علندا - الأردن



## يهنئون جلالة الملك بالشفاء وسلامة العودة

محلات يوسف أبو شملة

شركة نخالة للسجاد والموكيت

شركة التأمين الأردنية المساهمة المحدودة  
JORDAN INSURANCE CO. LTD.

مصنع فرحات للبلاستيك

جلالة الملك الحسين المعظم

مدير بنك القاهرة عمان  
فرع المحطة

سقف السيل - وشارع مكة، ت. ٦٣٦٩٠٠، ٨١٠٥٢٣

ت. ٧٢٢٠٤٩ - سحاب



فندق ريجنسي بالاس



# يهنئ قائد الأمة

## الشيخ الشريف الهاشمي

## الحسين بن طلال

## بالشفاء وسلامة العودة

## إلى أرض الوطن

الحمد لله على السلامة

فندق ريجنسي بالاس - شارع الملكة علياء - طريق المدينة الرياضية - ص.ب. ٩٢٧٠٠٠ - تلفون: ٦٦٠٠٠٠/١٤ - تلکس: ٢٢٦٠٠٠/١٥

أسرة مجدي عبيدي عليان

سجل

المقام حضرة صاحب الجلالة

الملك الحسين المعظم

والأسرة الهاشمية باسمي آيات التهنئة

والتبريك بعودة سيد البلاد

سلاماً معافى

سجل

أسرة البنك الأردني الكويتي

سجل

من مقام حضرة صاحب

الجلالة الملك الحسين

والأسرة الأردنية باسمي آيات التهنئة والتبريك

بعودته سلاماً إلى أرض الوطن

سلاماً معافى

سجل

شركة الشريجي إخوان التجارية

بكالفة فرحات في المملكة

سجل

مؤسسة مغربي للحدادة والالمنيوم

بيادر وادي السير

CROWN HOTEL



يهنئ

قائد

الأمة

الشريف الهاشمي

بالشفاء وسلامة

العودة

إلى أرض الوطن

الحمد لله على السلامة

شركة أبو سعلان التجارية الصناعية

سجلات ستار ديوكس الشمسية

سجل

الشريف الهاشمي

بالشفاء وسلامة

العودة

إلى أرض الوطن

سجل

مصنع القضاة وشريكه للكمبيوترات والمنظفات

م. جميل القضاة

بيادر وادي السير

سجل

كراج النبالي أبو النمر وصلاح

اختصاصيو B.M.W

ماركا الشمالية

مؤسسة صندوق التجارة

البيان للإشارات الشرعية

تتقدم من جلالة

الملك الحسين

المعظم

بأحر التهاني بنجاح

العملية الجراحية وخروجه

من المستشفى سلاماً معافى

عشان - شارع الملك طلال - سوق طلال التجاري

تلفون: ٦٥٩٤٠٦

الزرقاء - شارع الملك عبدالله - تلفون: ٩٩٨٧٥٦

سجل

مدير عام مجموعة السداء وداليا

بسمير قمصية

يهنئ

جلالة الملك الحسين المعظم

بسلامة

شفائه وعودته سلاماً إلى أرض الوطن



## أسرة بنك الأعمال

يرفعون

الم مقام حضرة صاحب الجلالة الملك  
الحسين المعظم  
والأسرة الأردنية كافة  
أسمى آيات التهنئة والتبريك  
بعودة جلالته سالماً  
إلى أرض الوطن

الجمعية الأردنية  
للحاسبات الإلكترونية

مركز الكمبيوتر الأردني  
( صخر )

وكالة إعلانات  
جميل الطاهر

الخدمة السياحية الناطقة

تعلن

جلالة الملك الحسين المعظم  
بمناسبة  
شفائه وعودته سالماً إلى أرض الوطن

سلمت يا قائد الوطن  
وعين الله ترعاك وتحرسك

رئيس وأعضاء مجلس إدارة شركة  
مصانع الإسمنت الأردنية ومديرها العام  
وكافة منتسبي الشركة

يرفعون

الم مقام حضرة  
صاحب الجلالة الهاشمية  
الملك الحسين بن طلال المعظم

وولي عهده الأمين

سمو الأمير الحسن بن طلال المعظم

والأسرة الأردنية الواحدة  
أسمى آيات التهنئة والتبريك بسلامة جلالته وعودته معافى  
إلى أرض الوطن الحبيب ، وحمداً لله على السلامة

حفظ الله جلالة القائد وسمو ولي عهده وال البيت الهاشمي الكرام

د . بسام الساکت

رئيس مجلس الإدارة

شركة الأردن والخليج  
للإستثمارات المالية

مؤسسة نصيرات  
للخزفيات والفنون

المجرة العالمية  
للتجارة والسياحة

شركة فنادق  
هوليدي الأردنية

وإدارة وموظفو فندق فيلادلفيا  
انترناشونال - عمان  
وإدارة وموظفو فندق هوليدي  
انترناشونال - العقبة

يمنتون

الأمة وأنفسهم بعودة وسلامة  
جلالة الشريف الهاشمي

الحسين بن طلال المعظم

أطال الله عمره وأبقاه ذخراً للوطن



## الشركة الصناعية التجارية الزراعية (الإنتاج)

مدينة الحسين الصناعية

تتقدم من مقام حضرة صاحب الجلالة



الملك الحسين  
المعظم

والأسرة الهاشمية والأردنية كافة بأسمى آيات التهنئة  
والتبريك بعودة قائد المسيرة سالماً إلى أرض الوطن  
ويضرعون إلى المولى عز وجل أن يقيه ذخراً للأمة العربية











## تصريح مايكروسوفت حول تطوير WINDOWS 3.1 العربي

تود شركة مايكروسوفت العالمية أن تؤكد للناس وتطمئن مستخدمي الكمبيوتر الشخصي أن برنامج WIN-DOS 3.1 العربي هو إنتاج أصلي وحقيقي لشركة مايكروسوفت تم إنتاجه في قسم المصنوعات العالية وتطوير البرامج في المقر الرئيس للشركة في (REDMOD) بولاية واشنطن. وأن مطوري البرنامج WINDOWS 3.1 العربي قد عملوا بالتعاون مع الفريق الذي طور برنامج WIN-DOS 3.1، حاشدين معلوماتهم الخاصة عن اللغة والثقافة العربية لتعديل WINDOWS لكي يتكيف مع متطلبات الشرق الأوسط.

وتؤكد مايكروسوفت أن ما تزعمه الشركة الكويتية العالمية بأن تطوير WINDOWS 3.1 العربي لميكروسوفت تم باستخدام الأسرار التجارية العالمية وبأن مايكروسوفت ليست هي الشركة المنتجة له هي مزاعم كاذبة غير صحيحة.

وكانت ادعاءات العالمية بأن مايكروسوفت سرقت أسرارها التجارية قد قوبلت بالرفض من قبل هيئة المحلفين في محاكمة طويلة عايلة، ورغم الحكم الصادر ضدها ما زالت العالمية مستمرة في جهودها ضد مايكروسوفت. تعتقد مايكروسوفت أن الدافع وراء جهود العالمية تلك هو محاولاتها الحصول على ميزات تجارية فوق مايكروسوفت عن طريق منع المستهلكين في الشرق الأوسط من الحصول على نظام WINDOWS 3.1 العربي والذي يناسب نظاما آخر تبعه العالمية.

وتعمل مايكروسوفت على التأكيد من أن المسؤولين المعنيين في الشرق الأوسط على علم بأن المحكمة أصدرت حكما ببيان ادعاءات العالمية ضد مايكروسوفت واتهامها بسرقة أسرارها التجارية. رغم التقارير المبنية عن عدم السماح باستيراد WINDOWS 3.1 العربي في الكويت، تلقينا تأكيدات من مسؤولين في أعلى المستويات في الحكومة الكويتية بأن استيراد وبيع WINDOWS 3.1 سيظل مستمرا بحرية في الكويت.

وتتوي شركة مايكروسوفت الاستثمار في بيع نظام WINDOWS 3.1 العربي في الشرق الأوسط ومقاومة الجهود التي تقوم بها العالمية لحرمان مستخدمي الشرق الأوسط من الاستفادة من أحدث تطورات تكنولوجيا برامج الكمبيوتر بإدعائها الباطلة أن مايكروسوفت سرقت أسرارها التجارية.

إن منتجات مايكروسوفت تتمتع بشعبية واسعة في الشرق الأوسط وتامل الشركة ألا يواجه المستهلكون الراغبون في الحصول على WINDOWS 3.1 العربي أي صعوبة في ذلك. ونتمنى في مايكروسوفت أن يستمر المستهلكون في الشرق الأوسط على اعتمادهم ولقبتهم بمنتجات مايكروسوفت مثلهم مثل الملايين في أنحاء العالم الذين يعتمدون على منتجات مايكروسوفت كل يوم.

## الأردن يدخل مرحلة جديدة ومتقدمة في استخدام أحدث أنظمة الكمبيوتر في العالم

الاقتصادي ونموه وبما يخدم التوجهات العامة للأردن لمواكبة التطور التكنولوجي في العالم وتطويع استخدامات التكنولوجيا للنهوض بالقطاع الاقتصادي وتطوير الخدمات وفق أحدث الأسس العلمية والإدارية وبما يحقق الهدف الطموح بأن يصبح الأردن رائدا في التكنولوجيا والخدمات العامة في المنطقة.

ومن شأن استخدام نظام الحاسوب I.B.M ES / 9000 تاهيل الكوادر الأردنية لاستخدام وتشغيل أحدث وأهم أنظمة الكمبيوتر عصب الحياة المعاصرة وأساس التقدم وفق ما هو مستخدم في معظم مرافق الحياة في العالم المتقدم.

■ دخل الأردن مرحلة جديدة ومتقدمة على طرق استخدام أحدث أنظمة الكمبيوتر في العالم بعد أن تم التعاقد ما بين شركة الخليج للحاسبات G.B.M. وكلاء شركة IBM في المنطقة وكل من البنك العربي وبنك الإسكان والملكية الأردنية لإكمال أكبر وأحدث أنظمة الحاسوب في العالم وهو نظام I.B.M ES / 9000 في هذه المؤسسات الكبرى في الأردن بحيث يتم استخدام هذا النظام فعلا قبل نهاية العام الحالي.

ويأتي اعتماد نظام I.B.M ES / 9000 الذي من شأنه الارتقاء بمستوى الخدمات المقدمة من قبل هذه المؤسسة لعملائها وعلى أتم وجه وتوسيعها في ظل الاستقرار

## مزيد من المشاركين في معرض عمان الدولي للحسابات



أكد السيد زياد الزر - مدير إدارة تنظيم المعرض - ونائب المدير العام لمؤسسة المجرة العالمية للتجارة والسياحة (منظمو معرض عمان الدولي للحاسبات الإلكترونية 92 EXPO) - أن هناك مزيدا من المشاركين أعلنوا موافقتهم النهائية للمشاركة في المعرض المزمع إقامته خلال الفترة من ١٨ - ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر المقبل في قاعة معرض عمان الدولي - مرج الحمام - وقد وصل العدد إلى ٣٣ شركة وما زال المجال مفتوحا أمام مشاركات أخرى.

وكانت "الأسواق" نشرت العدد الماضي تفاصيل وافية عن الاستعدادات التي اتخذتها لجنة المعرض التابعة للجمعية الأردنية للحاسبات واستعدادات المجرة العالمية واستعدادات "الأسواق" التي أعدت لحملة إعلامية ستبذل في عدد خاص يصدر بهذه المناسبة الهامة يحتوي على العديد من الموضوعات والقضايا التي تهتم قطاع الكمبيوتر بنهضة عامة عن جميع الشركات المشاركة إضافة إلى مسابقات خاصة للقراء حول قطاع الكمبيوتر.

وفيما يلي أسماء الشركات التي انضمت إلى القائمة التي نشرتها "الأسواق" في العدد الماضي والتي أكدت مشاركتها في هذا المعرض وهي:

- المركز الوطني لتطبيقات الحاسوب
- كمبيوترش
- مؤسسة الطيف للأنظمة الإلكترونية
- المؤسسة الدولية للحاسبات الإلكترونية - وبذلك وصل عدد الشركات المشاركة حتى الآن ٣٣ شركة.

## ليلة عربية في فندق لندن ماريوت

■ تحت رعاية سمو الإميرة عالية بنت الحسين والسيد محمد الصالح استضاف فندق عمان ماريوت بالتعاون مع الملكية الأردنية ومكتب لندن ماريوت الدولي للمبيعات ليلة عربية في فندق لندن ماريوت في ١٥ تموز ١٩٩٢.

كان الهدف من الاحتفال هو تشجيع السياحة في الأردن واعادته على الخارطة العالمية.

حضر الاحتفال ٢٠ منظم مؤتمر حيث قام السيد جوزيف خوري مدير المبيعات في فندق عمان ماريوت بتقديم نبذة عن الأردن رافقها عرض سلايدات وأفلام فيديو. كما تم عرض أشرطة الفيديو جين تايلور عن بيرا.

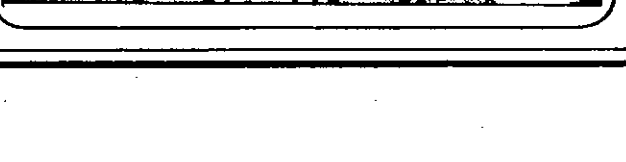
هذا الاحتفال هو أحد الأنشطة العديدة التي ينظمها فندق عمان ماريوت بالتعاون مع الملكية الأردنية لتشجيع السياحة في المملكة.

يتألف فندق عمان ماريوت من ١٥ طابقا مبنيا في أحد المناطق التجارية الجديدة في عمان، الشميساني. بني الفندق في عام ١٩٨١ ليلاي حاجات رجال الأعمال المسافرين. اليوم فندق عمان ماريوت هو الرائد في التخطيط للمؤتمرات، والبرامج الترفيهية والتشطبات الاجتماعية.

يقع الفندق على بعد ٣٥ دقيقة من مطار الملكة علياء الدولي و ٧ دقائق من وسط البلد وعلى مسافة قريبة جداً من مراكز التسوق الرئيسية والمحال التجارية في الشميساني.

مرافقنا الترفيهية تجعل الإقامة في الفندق متعة حقيقية النادي الصحي يتألف من السونة، غرفة البخار، جاكوزي، بركة داخلية خارجية وملعب تنس مضامين.

الطعام في الفندق تقدم لزوار تشكيلة واسعة من الأطعمة خبرة وفرة العاملين لدينا على الابتكار تجعل من الأكل متعة. عمان ماريوت... فندق متكامل.



## صدر العدد الأول من "حوسبيات"

عن دار اليرموك للنشر والتوزيع العلمي صدر مؤخرا العدد الأول من المجلة الأردنية للحاسبات الإلكترونية (حوسبيات - أنظمة وتقنيات) وهي مجلة فصلية محررها المسؤول الدكتور المهندس يحيى الزعبي الذي أكد في كلمته الافتتاحية للمجلة على أن (حوسبيات) سوف تهتم بالدرجة الأولى بشؤون الحوسبة الأردنية كما ستهتم بشؤون الحوسبة عربيا ودوليا بتوسعة ذلك بشكل تدريجي، كما سيكون للمجلة دور وطني بارز تلعبه من خلال تخصصها بأكثر المواضيع التقنية رفقا وحساسية.

هذا وقد احتوى العدد الأول الذي تكون من ٦٤ صفحة بالألوان على العديد من الموضوعات الهامة والشيقة التي تهتم قطاع الكمبيوتر والمهنيين في هذا المجال. ومن أبرز الموضوعات العدد: صناعة الحوسبة في الأردن، والخدمات الآلية في البنك العربي وفيه استعراض لمسيرة الحوسبة في البنك وما أظهره البنك من إبداع في تطبيق تقنيات مميزة وتسخيرها لخدمة المواطن، تطور الحاسوب ونظرة لتطبيقاته في التسميات، فابروسات الحوسبة، نظام المعلومات الوطني، إدارة مشاريع الحوسبة، مناهج تدريس الحوسبة في وزارة التربية والتعليم، إضافة إلى أبرز معارض الكمبيوتر التي أقيمت خلال الفترة الماضية وأخبار الجمعية الأردنية للحاسبات الإلكترونية ومواضيع عديدة شيقة ومنوعة.

واحتوى العدد كذلك على دليل الكمبيوتر الأردني الصغر ضم أسماء وهواتف أكثر من مائة شركة ومؤسسة كمبيوتر في الأردن إضافة إلى الجامعات والكليات المتوسطة والمراكز الثقافية المتخصصة ودور النشر والتوزيع ومعايير الإدارة بترتيب متقن وجهد يستحق الشكر والتقدير.

بقي أن نشير إلى أن جهاز تحرير (حوسبيات) يكون إضافي إلى الدكتور المهندس يحيى الزعبي (المحرر المسؤول) من: خيرية أبو الرب (مدير التحرير) ومحمد عادل القضاة (العلاقات العامة والمبيعات) وعماد أحمد القضاة (الصحافة) والمهندس أحمد عادل القضاة (الإخراج الفني) ويقوم بالصف والإخراج والمونتاج المؤسسة التكنولوجية الحديثة للدعاية والإعلان ونحن ببورنا في "الأسواق" نهني الدكتور الزعبي وأسرة تحرير الزميلة حوسبيات متمنين مزيدا من العطاء والتوفيق لخدمة هذا القطاع الهام وخيمة الوطن والمواطنين.

## إنتاج يفوق تصوراتك



منتجات عربية إضافية في المستقبل تتناسب مع نظام التشغيل وندوز، واستمرار التخطيط لتصاميم دولية لوندوز تسمح بشحن الإصدارات العربية فوراً بعد طرحها في الولايات المتحدة الأمريكية.

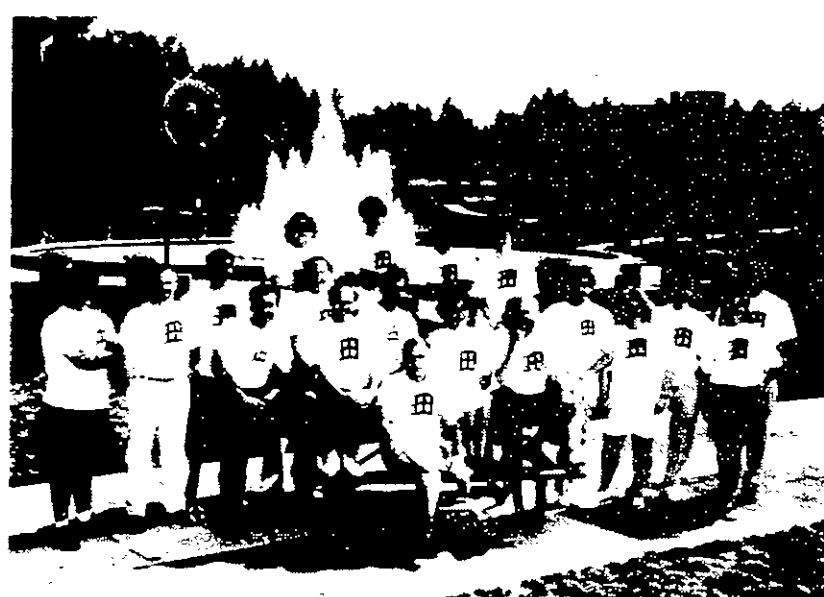
إن مايكروسوفت وندوز بمساندة اللغة العربية يوفر لك قاعدة موحدة على المستوى العالمي تظهر من خلالها القوة التي يتميز بها الكمبيوتر العصري.

Microsoft  
Making it easier

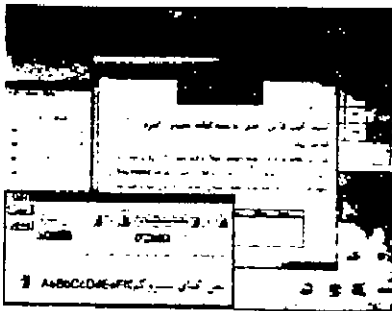
حيث عمل جنباً إلى جنب مع الفريق الذي قام بتطوير وندوز اللغة الإنجليزية، أنه نفس الفريق الذي يقف وراء منتجاتنا العربية الأخرى بالإضافة إلى الإصدار الخامس من نظام التشغيل MS-DOS والإصدار الثاني من مايكروسوفت ووركس.

إن القوة الكامنة داخل الإصدار العربي ستدهشك، إذ أنه لن يوفر لك قاعدة تطويرية مستقرة للمستقبل فقط، بل يساعدك على تشغيل العديد من البرامج التطبيقية المعتمدة على نظام التشغيل MS-DOS في آن واحد معاً، حيث سيكون بإمكانك تبادل المعلومات بين هذه البرامج، بالإضافة إلى ذلك، فإن بإمكانك الاعتماد على مايكروسوفت للحصول على

## أنهم الطاقة المبدعة وراء



وعلامات التشكيل وربط الأحرف. يوسف الإصدار العربي من وندوز قاعدة تطوير موحدة تعطي الاختيار الأول في الكمبيوتر الشخصي للعالم العربي. وقام بتطوير وإبتكار الإصدار العربي من وندوز فريق



التطوير الذي يبدو في الصورة أعلاه في المقر الرئيسي لمايكروسوفت في الولايات المتحدة الأمريكية

وراء كل نسخة من نظام تشغيل مايكروسوفت وندوز تقف فكرة عظيمة، تجعل استخدام الكمبيوتر الشخصي أكثر سهولة، بينما تزيد من قدرة مستخدميه الإنتاجية.

إنها فكرة غيرت وجه تاريخ استخدام الكمبيوتر في جميع أنحاء العالم، إذ أن أكثر من ١٠ ملايين شخص قاموا بإختيار مايكروسوفت وندوز كنظام تشغيل تعتمد عليه حاسباتهم الآلية. وقد انسجمت هذه الفكرة حديثاً مع اللغة العربية، وانشق عنها إصدار عربي شامل يضم جميع مواصفات النصوص العربية المكتوبة من اليمين إلى اليسار، وأنواع عديدة من الخطوط العربية التقليدية،





**قفزات مذهلة في الأسعار خلال أشهر رغم أجواء الركود**

الأربعاء ٢٦ ربيع الأول - ٣ ربيع الثاني ١٤١٣ هـ - الموافق ٢٣ - ٢٩ أيلول ١٩٩٢ م العدد (٢٩)